

Dolní
PodlužíJiřetín
pod JedlovouHorní
Podluží

PERMONÍK

Založen 1993

NOVINY PRO OBČANY A CHALUPÁŘE DOLNÍHO PODLUŽÍ, JIŘETÍNA POD JEDLOVOU A HORNÍHO PODLUŽÍ

Číslo 297 • ročník XXV

PROSINEC 2017

Cena dotovaná 4 Kč

ORDINACE MUDr. L. Martinkové

■ Upozorňujeme, že ordinace bude uzavřena ve dnech 1. až 8. 12. a mezi svátky 27. a 28. 12. V pátek 29. 12. bude otevřeno.

Přeji všem obyvatelům a návštěvníkům „našich tří obcí“ pohodové prožití vánočních svátků a šťastné vykročení do roku 2018.

L. Martinková

OÚ DOLNÍ PODLUŽÍ

■ OZNAMUJEME

všem občanům, že ve dnech 27.–29. 12. 2017 bude OÚ zcela uzavřen. Děkuje za pochopení.

OÚ JIŘETÍN p/J

■ OZNAMUJEME

všem občanům, že ve dnech 27.–29. 12. 2017 bude obecní úřad uzavřen. Děkuje za pochopení.

Vážení občané a chalupáři Jiřetína pod Jedlovou,

prosincové číslo našeho Permoníku je znamením toho, že přichází dvanáctý, a tedy poslední měsíc letošního roku. Pro některé to je období klidu, adventu a duševní pohody. Pro jiné naopak nedostatek času, protože v práci se musí vše stihnout, co bylo na letošní rok naplánováno. Zbývá ještě nakoupit dárky, sehnat stromček, kapra a napéct cukroví. Někdy to je pěkný shon a mnozí z nás, zejména ženy, si možná oddychnou až po štědrovečerní večeři. Věřím, že rozsvícený vánoční stromček a radost z rozdaných dárek bude pro nás všechny odměnou a potěšením.

Spolu s vedením a pracovníky obce Vám přejeme, aby konec roku proběhl bez velké nervozity a stresu. Přejeme Vám také, abyste Vánoce prožili v klidu a v pohodě se svými blízkými a setkali se s mnoha dobrými lidmi a do nového roku vykročili plni optimismu.

Bohuslav Kaprálik, starosta obce

Vážení a milí Podlužáci,

taky se Vám zdá, že ten čas tak rychle letí? Není to tak dlouho, co jsme se potkali v masopustním průvodu, na Mejdanu nejen pro ženy slavili MDŽ a vítali jaro, hledali zajíčka, zdolávali v neckách naše koupaliště a slavili den úcty ke stáří a už je tu konec roku 2017 a s ním i adventní čas. Ráda bych Vám proto ze srdce poděkovala za Vaši spolupráci s námi, za Vaše podněty ke zlepšení a zkrášlení naší obce a za ochotu a pracovní nasazení, se kterým nám při společných akcích pomáháte zvelebovat naši obec. Jsem si dobře vědoma toho, že ne všem můžeme vždy vyhovět, ale věřte, že se opravdu ze všech sil snažíme, abyste z našeho obecního úřadu odcházeli spokojení a aby se nám všem v naší obci dobře žilo. Proto bych touto cestou ráda poděkovala svým kolegům za jejich pracovní nasazení, loajalitu, ochotu a lidskost, se kterou přistupují k Vám občanům a ke své práci pro obec a bez kterých si náš obecní úřad neumím vůbec představit. Děkuji také našemu obecnímu zastupitelstvu za jeho činnost pro obec. Přeji Vám v novém roce 2018 pevné zdraví, spoustu radosti, lásky a úspěchů ve Vašem soukromém i pracovním životě. Nezapomeňte prosím, že právě advent by pro nás všechny měl být časem klidu, pohody a zastavení se v tak rychle ubíhajícím čase, ale také časem radosti a veselosti.

A proto se radujme a veselme a s úsměvem přivítáme nový rok 2018.

S úctou Iva Minářová, starostka obce

Svatojiřetínský advent

9. prosince 2017 od 14 hod.
na jiřetínské faře



Obec Jiřetín pod Jedlovou

ve spolupráci se Zahradnictvím Sabiny Chládkové, Domovem sv. Máří Magdalény, MŠ Jiřetín p. J., ZŠ Dolní Podluží, ZŠ Rybníště a Skautským střediskem Lužan Varnsdorf

Vás srdečně zve

na tradiční předvánoční odpoledne s prodejem dárek, staročeských vánočních pokrmů, ukázkami vánočních zvyků a dekorací z přírodních materiálů, charitativním vstupem firem Samat a HAAS+SOHN Rukov a tombolou o štědrovečerního kapra.

Na program spolupracují: děti z MŠ Jiřetín p. J., ZŠ Dolní Podluží, ZŠ Rybníště a Domova sv. Máří Magdalény, pěvecký sbor studentů Biskupského gymnázia Varnsdorf, VoŠ Varnsdorf, Lužičan a pěvecký sbor Varnsdorfské Náhodou.

Změna programu vyhrazena.



JIŘETÍN p/J – Není to zrovna nejlepší pocit, když člověk stojí před svým domem a střechu pokrývá koruna spadlého stromu, který nevydržel poryvy větru. Zapsali jsme se tak do statistik říjnového nedělního víchru. Pod větvemi nebylo příliš vidět, jak se strom podepsal na střešní krytině, a to pak přijde vhod rada i pomoc. Jiřetínský starosta na místě „zařadoval“ a okamžitá chlupská odborná práce hornopodlužských hasičů byla skvělá. Všem moc děkuji – vážím si té práce!

Martin Louka



Oplocení vodárenských pásem

JIRETÍN p/J – Během letošního roku jsme vybudovali nová oplocení vodárenských pásem – Lesné, pod Rančem, Rozhled – jímka a nové pásmo kolem nového 10 m³ vodojemu. Zároveň jsme v těchto pásmech vysadili ovocné stromky jako náhradu za vykáčené nálety rostoucí v prostoru nového oplocení.

Text a foto **Milan Pešek**



Nový vodovodní řad ve Školní ulici

JIRETÍN p/J – Koncem října tohoto roku jsme v naší obci provedli výměnu, respektive položení nového vodovodního řadu podvrtem v ulici Školní. Stávající stará přípojka vody (kolem roku 1958) byla zarostlá železitými nánosy a usazeninami a z tohoto důvodu byl tlak vody na konci větve, tj. u školky a areálu, nedostatečný (cca 2 atm). Jednalo se o složitý proces podvrtnutí komunikace a přilehlých pozemků, kde jsou již uloženy všechny sítě v zemi – plyn, elektřina, telecom, a stará voda pod

tlakem včetně kanalizace. Před samotným procesem protlaku jsme byli nuceni nechat vytyčit tyto sítě elektronicky a poté i fyzicky. Na základě těchto vytyčení jsme provedli kontrolní výkopové sondy v místech křížení protlaku se sítěmi tak, abychom tyto neporušili. Délka nového vodovodního potrubí je cca 120 metrů od křižovatky ulic Havlíčkova až do objektu bývalé školy. Vše jsme s firmou Alexandr Straka z Jánské zvládli a k žádnému karambolu nedošlo. Tlak v budově školy vystoupal

na cca 6 atmosfér, což dostatečně zajišťuje bezproblémový chod budovy a celého areálu ve smyslu dodávané pitné vody. Děkujeme obyvatelům domů v ulici Školní za trpělivost při dlouhodobém omezení na komunikaci v souvislosti s výkopy a dalšími pracemi. Náklady na nové vodovodní potrubí včetně prací a příslušenství se vyšplhaly na cca 250 000 Kč. Poděkování zasluží i pracovníci obce provádějící výkopové práce – Karel Mosig, Martin Surmaj a Jiří Sipko.

Text a foto **Milan Pešek**



Zrestaurované obrazy se vrátily do kostela v Jiřetíně

JIRETÍN p/J – Obrazy **Zmrtvýchvstání Páně** (1837) a **Nejsvětější Trojice** (1856) namaloval pro hlavní oltář kostela Nejsvětější Trojice v Jiřetíně pod Jedlovou místní rodák Johann Birnbaum (1793–1872). Oltář byl v roce 2015 prohlášen za kulturní památku.

Z důvodu celkového poškození – dřevěné rámy byly napadeny dřevomorkou, plátna potřhaná a neodborně zalepovaná, malba popraskaná – obec se souhlasem církve požádala o dotaci z ministerstva kultury z Programu regenerace městských památkových zón a uspěla. Restaurátorské práce na obrazech provedl akademický malíř Roman Ševčík z Prahy. Celkové náklady na restaurování obrazů činily 284 000 Kč, z toho 250 000 Kč byla dotace z ministerstva, 25 000 Kč příspěvek obce a zbytek hradil vlastník.

I v příštím roce chceme pokračovat s restaurováním hlavního oltáře – třetí obraz Paní Marie Růžencové, sochy sv. Petra a sv. Pavla a sochy andělů.

Pavel Zoser, místostarosta obce

◀ **Práce pokračují** – Jak na autobusových zálezech v Lesném (dotace SFDI), tak na hradě Tolštejn (dotace MMR) se neustále pracuje i přes vrťavé počasí.

Bohuslav Kaprálik, starosta obce



Prořezání stromů a keřů u místních komunikací

JIRETÍN p/J – Obec Jiřetín p. J., vzhledem ke svému profilu s úzkými komunikacemi, upozorňuje místní občany, chalupáře a majitele pozemků na nutnost odstranění větví stromů a keřů, které prosrůstají do průjezdního profilu místních komunikací. Dále občané bez povolení obce vysazují okrasné dřeviny na obecních pozemcích u krajnic komunikací, které jejich profil ještě více zužují.

Odstanění výše uvedených porostů je nutné nejen z důvodu provádění zimní údržby místních komunikací, ale i z důvodu bezpečnosti provozu. V neposlední řadě tyto keře a stromy brání při ukládání přebytečného sněhu z povrchu komunikace.

Pavel Zoser, místostarosta obce

Do posledního roku volebního období

S posledním prosincovým dnem to budou dva roky, kdy v Jiřetíně pod Jedlovou usedl do starostenského křesla **Bohuslav KAPRÁLIK**. Několika otázkami se k tomuto období vrátíme a zkusíme také trochu nahlédnout do dnů roku příštího.

Pane starosto, hned v úvodu ho-vořím o usednutí do křesla. Vím trošku, jak to na obecních radni-cích chodí. Prozradte – víc toho nasedíte v křesle, nebo naběháte a najezdíte?

V každém případě toho nejvíc naběhám, po naší rozlehlé obci najezdím a nejméně toho času strávím v kanceláři. Nicméně legislativa a papíry a podobné záležitosti mě čím dál více přiklopují k židli. Bohužel.

Dva roky předsedáte jiřetínskému zastupitelstvu a řídíte chod věcí obecních. Jste dlouholetý zastupitel seznámený s problematikou obce. Přesto – zaskočilo Vás něco nečekaného, ať už příjemně či záporně?

Jak jsem již zmínil, papíry straší. Je jich opravdu víc, než jsem očekával. Další negativní věcí je podle mého názoru složitost dotací.

Je známou pravdou, že potřebné znalosti starosty malé obce musí být daleko širší, než starosty vět-šího města, který má k výkonu

funkce daleko větší tým. Stačili dva roky na to, abyste se vyrovnal se znalostmi předpisové, vyhláško-vé i zákonné džungle?

Nestačily. Stále se v této oblasti učím a zabíhám. Tak doufám, že se z toho „nezaběhnu“.

Váš předchůdce svými metodami pečoval o rozvoj obce i života v ní. Navazujete na rozpracované akti-vity, nebo přicházíte s novinkami?

Naše obec je po mém předchůdci a dlouholetém kolegovi ze zastupitelstva Pepovi Zoserovi velmi dobře nastartována k dalšímu rozvoji. Z velké části je hotová infrastruktura a to je pro rozvoj obce veledůležitá. Ta práce je zde vidět. Jiřetín je svou polohou a vším, co má (sportovní areál, štolu, Tolštejn apod.) předurčena k turismu. V tomto směru není co měnit. Nesmíme ale zapomenout, že co je vybudováno, musí být také řádně udržováno. Tady je na čem pracovat a o co se starat. Dovolím si tvrdit, že dvě třetiny sil a finančních prostředků je potřeba věnovat údržbě a opravám a zbylou třetinu na rozvoj.

Některé výsledky práce vedení obce jsou snadno patrné. Ale co říkáte těm, které nejsou na první pohled tak vidět?

To souvisí s tou údržbou. Pracujeme již delší dobu na revizích obecních domů a objektů v majetku obce. Chceme-li něco opravovat, musíme vědět, co a kde nás pálí, čemu se věnovat s patřičnou náležitostí. Nemo-hu také opomenout naše společenské akce (dětský den, advent, drakiáda a podobně). Výsledek je sice vidět, ale ta mravenčí práce okolo ne. Díky všem těm, kteří obci pomohou, není jich však mnoho.

Když se ohlédnete za kon-čícím obdobím, zkuste se zamyslet nad tím, co Vás na jiřetínském obecním životě hodně potěšilo a co Vás na-opak nejvíc zklamalo.

Potěšil mě vznik komise pro sport, kulturu a cestovní ruch pod vedením již zmiňovaného Pepy Zosera. Začínáme se v této oblasti „zvedat“. V našem Spolkovém domě (čp. 36) již několik akcí proběhlo, zkouší zde také ochotníci z VELEDIVU a divadelní představení se také hrála ve sportovním areálu. Obnoveny byly Hry legrace a smíchu. O zklamání

mluvit nebudu, jsem optimista. Vše špatné se dá napravit, někdy to ale chce hodně času a sil.

Dovolím si ještě poslední otázku. Zkusme odložit křišťálovou kouli a podívat reálně do budoucnosti. Co Jiřetinu přinese rok 2018?

Našemu Jiřetinu musí rok 2018 přinést jenom vše dobré. Pracuje se na projektu opravy rybníka „U Kolářů“, ve hře je také hornická cyklostezka (propojení Náměstí Jiřího se štolou Jan Evangelista a stezkou na Horní Podluží). Čekají nás opravy komunikací, obecních domů, nekončící Tolštejn, máme vodovod a kanalizaci. Ve sportovním areálu je také se čemu věnovat. Výčet by byl ještě delší.



Pane starosto, děkuji Vám a přeji hodně radosti z práce a z výsledků celé obce. Ať se daří!

Martin Louka, foto autor

Dolnopolužské popelnice potřeť

Milí Dolnopolužáci,

téma popelnic jsme na těchto stránkách již několikrát přetřásali. Jelikož se ale inspirováme vašimi podněty a potřebami, dospěli jsme ve věci nedostačujících popelnic k novému závěru. Pokud komukoliv z vás stávající popelnice nebude stačit, a je lhostejné, jestli v zimním období kvůli popelu, nebo v letním kvůli četným návštěvám typu grilujeme společně, grilujeme rádi, obraťte se prosím na zaměstnance obecního úřadu. Bude totiž možné další popelnici od obce pronajmout, a to na libovolnou dobu, minimálně však 1 měsíc. K dispozici budou 2 velikosti popelnic – plechová nádoba o objemu 110 litrů a 70 litrů. Věříme, že tímto krokem vyjdeme vstříc nejednomu z vás, kdo na jedné straně podporuje optimalizaci odpadového hospodářství obce, a s ní spojené úspory, na druhé straně potřebuje dočasně, nebo i setrvale likvidovat větší množství odpadu a přidělená nádoba je nedostačující. V případě dotazů mě neváhejte kontaktovat na adrese petra.francova@dolnipodluzi.cz, případně na tel. 773 517 231. Všem spoluobčanům přeji krásný předvánoční čas i hezké a pohodové vánoční svátky.

Petra Francová

Hasiči Horní Podluží

V listopadu se podařilo naší jednotku vybavit výjezdovým tabletem SAMSUNG TAB 10 s aplikací RescueNavigator pro JSDH Basic.

RescueNavigator funguje tak, že jakmile je naší jednotce vyhlášen poplach-výjezd k události, tablet se automaticky probudí a zobrazí nám všechny informace o události, které krajské operační a informační středisko (KOPIS) posílá. Současně RescueNavigator spustí navigaci přímo na místo události, které KOPIS označí. Z tabletu při výjezdu stisknutím tlačítka odešleme status Výjezd a KOPIS automaticky vidí, že naše jednotka vyjíždí. Díky GPS lokátoru v tabletu vidí KOPIS polohu naší jednotky při cestě na místo události. V případě, že operační důstojník zjistí, že naše jednotka jede špatným směrem, je schopen nás hned nasměrovat správně a efektivně donavigovat na místo události. Po příjezdu na místo události přes tablet opět stisknutím tlačítka odešleme na KOPIS status Na místě. Stejně tak je to i se všemi ostatními statusy, které na KOPIS během události posílám pohodlně jedním kliknutím.

Dále byla naše jednotka dovybavena novým zdravotním a záchranářským materiálem. Zdravotní brašna pro hasičské vozy PROFI – oproti běžným lékárníčkám obsahuje popáleninový balíček nejvyšší kvality

RESCUE PROFI, nákrčním límcem STIFNECK SELECT a nosítka – páteřová deska pro transport zraněných osob.

Tímto chceme poděkovat našemu obecnímu úřadu, zejména starostovi obce p. Kopeckému, za podporu v nákupu potřebného vybavení naší jednotky. Děkujeme!

Průša Vojtěch,
velitel jednotky



*Krásné prožití svátků vánočních a šťastný nový rok
přeji hasiči Horní Podluží*



MATEŘSKÁ ŠKOLA PODLUŽÁNEK DOLNÍ PODLUŽÍ

Koncem října nás přijely navštívit děti z poskék mateřské školy. Společně jsme strávili pěkné dopoledne, zahráli jsme si hry, zatancovali a zazpívali a samozřejmě zbylo i dost času na hraní. Na oplátku jsme s našimi

aby dětem ukázali, co vše takový pesek potřebuje, že to není jen pes, ale i kamarád, hlídač a někdy i náš pomocník. Předvedli, co vše se může takový pesek naučit, a děti si mohly některé povely vyzkoušet. Lukas



dětem byli pozváni do Polska. Díky rodičům, kteří tuto akci finančně podpořili, se můžeme za kamarády do Polska vydat již 7. prosince.

Již tradičně jsme poslední den v říjnu oslavili společně s rodiči Hařiloween. Naše školka se proměnila na strašidelný dům a od rána se to zde hemžilo strašidly všech kategorií, která si pro rodiče připravila strašidelnou písničku a tanec. Všichni si mohli v našich dílničkách vyrobit zápich ducha. Vládla zde dobrá nálada. Dokonce se na půdě usadil kostlivec, na lehárně byla ježibaba a ve sklepě strašil duch. Děti procházely mezi strašidly a odpovídaly na jejich záluďné otázky, někdo se bál a někteří vše zvládli s odvahou, ale všechny děti na konci čekala odměna. Děkujeme všem, kteří přispěli občerstvením na naše stoly.

Začátkem listopadu k nám přijel mladý pár s border kolii Lukase,

vše plnil s velkým elánem. Závěr patřil tanečnímu vystoupení Lukase a jeho paničky v rytmu reggae. Tento nevšední zážitek jsme si všichni moc užili!

I naše zahrada ve školce potřebuje občas trochu péče, především teď před nadcházejícím zimním obdobím. Společně s některými z rodičů jsme se pustili do úklidu zahrady. Práce nám šla pěkně od ruky, shrabali jsme listy, posbírali popadané větve, vyklidili kompost a plachtami přikryli zahradní nábytek. Naplnili jsme celý kontejner, který nám přistavil Obecní úřad Dolní Podluží, a tímto mu za bezplatnou pomoc děkujeme. My jsme pro naše pomocníky připravili malé občerstvení. Děkujeme paní Jelenové, Švecové, Hanžlové, Parastuckové, panu Haklovi, manželům Slánským a Rozsypalovým, že nám při podzimním úklidu pomohli.



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar. Interreg VA / 2014 – 2020

A stejně jako každý měsíc nás díky projektu „Navzájem si hrát a společně se učit“ čekal zajímavý výlet s kamarády z Německa. Tentokrát jsme se vypravili do města Oderwitz, do objektu bývalé tkalcovské továrny, kde se nyní nachází Erfinderkiste (Truhla objevů). Nejprve jsme se pozdravili a zazpívali si, vyslechli si pravidla, která se zde musí dodržovat, a pak už jsme se rozdělili do skupinek a začali procházet jednotlivá stanoviště. Děti si zde mohly vyzkoušet pokusy s vodou a barvami, v dílnách práci se dřevem a různými nástroji (pilkou, vrtačkou, kladívkem či dláty), zabavit se ve výtvarném a pracovním koutku, postavit velkou vlakovou dráhu, vyzkoušet různé převleky či si odpočinout nebo pohrát ve stromovém domě. A když nabraly opět sílu, mohly se vyřádit na velkém dopravním hřišti. Všichni jsme si výlet moc užili a těšíme se na další předvánoční setkání, tentokrát u nás.

Kolektiv MŠ



MATEŘSKÁ ŠKOLA KLÍČEK HORNÍ PODLUŽÍ

Čas vánoční v naší školce u indiánů

Jak ten čas rychle letí. Sotva jsme se rozkoukali a užili si podzimu, už se k nám pomalými krůčky zase po roce blíží oblíbené Vánoce – čas pohody, setkávání a radosti. I my, malí indiáni, se připravujeme na adventní čas.

Během podzimu jsme si vyrobili léčivý balzám z bylinek, třeba se bude v zimě hodit. Naučili jsme se nové hry, písničky a hlavně jsme získali už tři indiánské odznaky, které sbíráme po celý rok. Šamanka nám posílá vzkazy se spoustou otázek a my na ně společně hledáme odpovědi. Jsme jeden kmen. Tento měsíc nás čeká odznak za znalost vánočních tradic, což určitě nebude nikterak těžké jej získat. Už teď stříháme, lepíme, malujeme, zpíváme si, tančíme a těšíme se na Mikuláše s andělem a hlavně na Ježíška.

Maminky se sešly ve školce, mohly si jen tak popovídat při výrobě dárečků a třeba si i trochu odpočinout při čaji z Nepálu a domácích sušenkách. Bylo to fajn a už se těšíme na další setkání.

Ráda bych poděkovala p. Věře Vondráčkové za sukýnky, které ušila pro naše parádnice, p. Kateřině Smutné za hračky a maskoty, které nám vlastnoručně upletla, a paní Stanislavě Krejčové z Varnsdorfu, která dětem napletla sovičky.

Přejeme všem hezké a poklidné Vánoce.

Text a foto Pavla Petružálková, ředitelka MŠ



ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ



Listopadové projektové dny

V měsíci listopadu se na 1. stupni ZŠ konaly dva projektové dny „Obec, škola, okolí“ a „Člověk a zdraví“.

Při prvním projektovém dni žáci 1.–3. třídy prozkoumávali okolí naší školy a sledovali proměny v naší obci. Děti byly velmi zvědavé a měly spousty otázek. Starší žáci odjeli do Varnsdorfu do MKCV, kde byly pro ně připravené ukázky kroužků DDM, jejichž činnost si mohli vyzkoušet.

V druhém projektovém dni se žáci starali o své zdraví. Naučili se, jak správně poskytnout první pomoc při úraze a v rámci programu Zdravá 5, jak zdravě jíst. Děti tak získaly mnoho cenných informací.

Všem žákům se oba dny velmi líbily a již se těší na další projektové dny, které budou následovat.

Mgr. J. Horáková, Mgr. M. Hofmanová, Mgr. I. Pecherová, foto T. Piller

Výjezd do Prahy

Součástí projektového dne 6. třídy, který se uskutečnil 25. 10. 2017 v Praze, byla návštěva Planetária a Muzea hlavního města. V planetáriu v sále Cosmorama děti uviděly naučný program o noční obloze, o hvězdách, pohybech planet kolem Slunce. V muzeu zhlédly expozici Od pravěku po současnost na území našeho státu. Velice zajímavým zpestřením byla výstava o vývoji porodnictví.

Žáci 7. třídy si prohlédli chrám sv. Víta a baziliku sv. Jiří. Seznámili se se znaky gotického a románského stavitelství. Na Staroměstském náměstí si prohlédli výstavu Od nitě ke košili v muzeu v domě U Zlatého prstenu. Dětem se poučný a vzdělávací výlet líbil a těšíme se na další akce.

Kolektiv učitelů II. st.



Házená

V listopadu absolvovali hráči kroužku čtyři turnaje. V sobotu 4. 11. se ve Varnsdorfu uskutečnil přípravný turnaj všech hráčů Slovanu Varnsdorf a Dolního Podluží. Po tomto turnaji si házenkáři zahráli proti svým rodičům. Rodiče si vyzkoušeli náročnost tohoto sportu, a tak mohli lépe ocenit dovednosti svých dětí. Úsměvných soubojů si na hřišti užily oba dva celky. V neděli 12. 11. hráli starší žáci turnaj 6 + 1 hráč. Hráli proti čtyřem družstvům s dvěma výhrami. Další turnaj se uskutečnil 18. 11. 17 v Liberci. Na tomto turnaji trenér nebyl spokojen s účastí hráčů. Nízká účast hráčů nedovolovala střídání ve hře. Proto 4 utkání po 30 minutách absolvovalo jen 6 hráčů. Bylo to náročné, ale vydrželi! V neděli 26. 11. se ve Varnsdorfu konal turnaj na rozloučenou s podzimní sezónou 2017. Zde došlo k celkovému vyhodnocení všech házenkářů za přítomnosti rodičů.

Do konce roku čeká kroužek házené školní přípravný turnaj 2. 12. v tělocvičně ZŠ. Naabyté zkušenosti využijí hráči na přeboru škol ve Varnsdorfu 8. 12., kam možná přijdou i čerti s Mikulášem.

Josef Hozman

Vánoční koncert ZŠ

Letos se bude konat tato tradiční akce na netradičním místě. Vzhledem k rekonstrukci kina bude koncert v aule ZŠ. Proto také nebudeme mít koncert společně s MŠ, protože bychom se zřejmě do auly nevešli. Nepřijďte ale o tradiční občerstvení ve vánoční kavárně, připravujeme pro vás také dílničky s vánoční tematikou a žáci vyrábějí výrobky na prodej. Prosíme, aby Vás nezaskočila dvě patra, která musíte vystoupat do auly. Věřím, že se Vám program bude líbit.

Mgr. Markéta Hobzová

Za kulturou

HORNÍ PODLUŽÍ – Krásným zpestřením poslední listopadové soboty byl zájezd do Prahy na muzikál „Muž se železnou maskou“, který se aktuálně hraje v divadle Broadway.

Dobrodružný muzikál Michala Davida s texty Lou Fanánka Hagena s oblíbenými románovými postavami mušketýrů – D'ARTAGNANA, ARAMISE, ATHOSE A PORTHOSE, jehož děj se odehrává na francouzském královském dvoře za vlády krále slunce Ludvíka XIV., nezklamal. Král hýří rozmarilostí, jeho lid hladoví a jeho bratr dvojče Filip je uvězněn v železné masce v Bastille.... Příběh je dobře znám z knihy Alexandra Dumase a filmu.

V muzikálovém příběhu nechybí velká láska, romantika, zrada ani pevné pouto přátelství. O výborné pěvecké i herecké výkony se postaral v dvojroli krále Ludvíka XIV./Filipa mladičský Vojtěch Drahokoupil, v roli královny Radka Fišarová, v rolích mušketýrů Marian Vojtko, Petr Kolář, Oldřich Kríž a skvělý Pethos v podání Václava Svobody. Role Raula byla ztvárněna Josefem Vágnerem a jeho milovanou Louisu si zahrála a zazpívala Marianna Polyáková. Všichni, kdo v muzikálu hráli, byli prostě skvělí.

Muzikálové představení bylo zcela vyprodané a na závěr následovalo zaslužený potlesk všem ve stoje. Michal David nezklamal, od začátku do konce to byl jeden hit za druhým. Až nám běhal během představení mráz po zádech.

Na další muzikál se těšíme už teď. A moc děkujeme OÚ Horní Podluží za zajištění autobusu.

Pavla Petružálková
a Jindra Koldová



ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ
VÁS SRDEČNĚ ZVE
NA TRADIČNÍ VÁNOČNÍ KONCERT,
KTERÝ SE KONÁ
V ÚTERÝ 19. PROSINCE 2017
tentokrát na netradičním místě
V AULE ZŠ OD 16 HOD.

- Program:
- * vystoupení žáků ZŠ
 - * prodej vánočních dekorací a dárků
 - * výstava žákovských prací
 - * dílničky s vánoční tematikou
 - * občerstvení
 - * možnost přispět nadaci Dobrý anděl
 - * soutěž O nejlepší vanilkové rohlíčky
 - * dílna dětí z logopedického klubu PROKOM

Těšíme se na Vaši účast!

Soutěž „O nejlepší vanilkové rohlíčky“: přineste na Vánoční koncert na táčku označeném jménem 10 vanilkových rohlíčků, během koncertu porota zhodnotí jejich vzhled a chuť a na konci koncertu vyhlásíme a odměníme 3 nejlepší cukráře ☺.



Vítání občanů 2017

JIRETÍN p/J – V sobotu 11. listopadu 2017 byl náš Spolkový dům na Náměstí Jiřího plný dětského ševelení. Sešli se zde rodiče s dětmi, babičky a dědečkové.

Pan starosta zde přivítal 8 nových občanů, šest malých princezen **Veroniku Bannertovou, Marii Svobodovou, Rozálii Doležalovou, Annu Vaškovou, Annu Grosovou, Simonu Švorcovou** a dva chlapce **Filipa Kříže a Kristiána Zosera**. Nové občanky přivítaly jen o pár let starší děti z Domova sv. Maří Magdalény s básničkami a přáníčky.

Děkujeme všem, kteří se zúčastnili, za příjemnou a milou atmosféru.

Kapráliková Jiřina,
foto **Jiří Stejskal**



ŽIVOT – SPOLEK PRO OCHRANU DĚTÍ, MLÁDEŽE A SENIORŮ

Koncem listopadu jsme s dětmi navštívili školu v Porajowě. Kamarádi z Polska nás seznámili s tradicí oslav Andřeje (Andřejky). Je to den plný kouzel, magie a věštění budoucnosti. Po příjezdu jsme nejdříve seznámili s polskými a německými kamarády,

vyrobili si jmenovky a papírovou kouzelnici, kde každý uplatnil svou fantazii a dekorativní schopnosti. Magické hry na věštění budoucnosti nás velmi bavily, věštili jsme z odlévaného vosku, dozvěděli se blízkou budoucnost z kouzelného pytle, jméno

svých partnerů z růžového srdce, Také jsme si pohráli a zahráli si společenské hry. Vyvrcholením našeho setkání byl společný oběd, který nám moc chutnal.

Už se těšíme na další společné setkání, které bude v ZŠ Dolní Podluží s Mikulášem a čertem. Děkuji Jitce Ptáčkové za dozor nad dětmi.

DĚKUJI ZASTUPITELŮM OBCE ZA FINANČNÍ PŘÍSPĚVEK NA ČINNOST SPOLEK.

Všem občanům a čtenářům Permoníka přeji příjemné a pohodové prožití vánočních svátků a šťastný nový rok 2018.

Za Spolek Život
Miloslava Böhmová,
foto **Edyta Galuszka**



„NEJVĚTŠÍ KOUZLO NA SVĚTĚ JE LÁSKA“, říká dolnopodlužská **Iveta Dohnalová** v názvu své knihy, která nedávno spatřila světlo světa. Dílo autorky, která žije tady mezi námi, rádi přivítáme komorním setkáním a křtinami knihy **v sobotu 9. prosince 2017 v 16:00 hodin** v jiřetínské galerii V Podstávce. Malá výstava obrazů téže autorky bude přístupná od 15:30 h. Jste zváni!

-kaM-



**Obec Dolní Podluží,
Základní škola Dolní Podluží
a
Sdružení na záchranu
kostela sv. Kateřiny
pořádají tradiční**

živý betlém



26. 12. 2017 od 14 hodin
u kostela sv. Kateřiny
v Dolním Podluží

Sváteční slovo, vystoupení dětí ze Základní a Mateřské školy v Dolním Podluží, betlémské světlo, prohlídka věže kostela... to vše na vás bude čekat.

Teplé nápoje jsou zajištěny.

SPOLEČENSKÁ RUBRIKA

VZPOMÍNÁME

Začátkem října 2017 nás navždy opustil bývalý trenér Čechie HATÁPKA – pan **Míla STÁREK**, který jako první trenér dovedl Čechii do krajské soutěže 1. B. Bylo to v sezoně 1973–1974.

S úctou k němu vzpomínají jeho bývalí hráči a kapitán

Petr Hovorka, Čechie

DĚKUJEME

Chtěla bych poděkovat OÚ **Dolní Podluží** za pěkně uklizený hřbitov před 2. listopadem.

D. Hladíková

Starosta Jiřetína pod Jedlovou **Bohuslav Kaprálik** zve všechny spoluobčany, chataře a chalupáře na

1. podvečer se starostou

Přijďte se při besedě a šálku čaje společně ohlédnout za končícím rokem a nahlédnout do dnů roku následujícího! Setkání proběhne **v sobotu 16. prosince 2017 od 16 hodin** ve Spolkovém domě (Náměstí Jiřího č.p. 36)

Zveme rodiče s dětmi na vánoční vycházku:
ZDOBNÍ VILDOVA STROMKU
S NADÍLKOU PRO ZVÍRÁTKA
a
BETLÉMSKÉ SVĚTLO
PRO VÁŠ ŠTĚDRÝ VEČER

- * sraz u dolního vstupu na křížovou cestu ve 14:00 h.
- * společný výstup rodičů s dětmi na Křížovou horu
- * zdobení Vildova stromku s nadílkou pro zvířátka
- * zpívání koled s dívčím sborem Komoráček Jiříkov
- * zářící Betlémské světlo pro vaše domovy

Ozdůbky, nadílku pro zvířátka a lucerny na Betlémské světlo vezměte s sebou.

NA ŠTĚDRÝ DEN
24. prosince 2017 ve 14 hodin

NA KŘÍŽOVÉ HOŘE
v Jiřetíně pod Jedlovou

KAM VE VOLNÉM ČASE?

POZVÁNKY NA SPORTOVNÍ, KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ AKCE V OBCÍCH PODTOLŠTEJNSKA

■ **Sobota 9. 12. od 14:00 h.**

SVATOJIŘETÍNSKÝ ADVENT

Tradiční předvánoční odpoledne s adventními programy a prodejem dárků, staročeských vánočních pokrmů, ukázkami vánočních zvyků a dekorací z přírodních materiálů i s tombolou o štedrovecerního kapra • **Jiřetín pod Jedlovou**, budova fary

■ **Sobota 9. 12. od 16:00 h.**

Iveta Dohnalová „NEJVĚŠTÍ KOUZLO NA SVĚTĚ JE LÁSKA“

Komorní setkání s křtinami knihy dolnopodlužské autorky, ilustrované jednodenní výstavou vybraných pláten z výtvarné tvorby Ivety Dohnalové. Minivýstava přístupná od 15:30 • **Jiřetín pod Jedlovou**, galerie V Podstavce (Náměstí Jiřího č. p. 129)

■ **Neděle 10. 12. od 9:30 h.**

MŠE SVATÁ O DRUHÉ NEDELI ADVENTNÍ

Bohoslužba s duchovním zastavením pod druhou svíci adventního věnce • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ **Neděle 10. 12. od 13 do 17:00 h.**

ADVENTNÍ TVOŘENÍ

Zajímavá rukodělná výtvarná činnost s ukázkami ubrouskové techniky a výrobou adventních věnců. Kurzovné 50 Kč. (POZOR – tentokrát v neděli!) • **Horní Podluží**, obecní klub

■ **Sobota 16. 12. od 16:00 h.**

PODVEČER SE STAROSTOU

Předvánoční ohlédnutí jiřetínskeho starosty Bohuslava Kaprálika za končícím rokem. Na besedu o záležitostech obce a na šálek čaje jsou zváni místní obyvatelé i přátelé z řad

chatařů a chalupářů • **Jiřetín pod Jedlovou**, Spolkový dům (Náměstí Jiřího č.p. 36)

■ **Neděle 17. 12. od 9:30 h.**

MŠE SVATÁ O TŘETÍ NEDELI ADVENTNÍ

Bohoslužba adventní doby. **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ **Úterý 19. 12. od 16:00 h.**

TRADIČNÍ VÁNOČNÍ KONCERT

Vystoupení žáků pořádající základní školy – prodej vánočních dekorací a dárků – výstava žákovských prací – vánoční dílničky – možnost příspěvku nadaci Dobrý anděl – soutěž „O nejlepší vanilkové rohlíčky“ – občerstvení • **Dolní Podluží**, v aule základní školy

■ **Neděle 24. 12. od 9:30 h.**

MŠE SVATÁ O ČTVRTÉ NEDELI ADVENTNÍ

Bohoslužba adventní doby. **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ **Neděle 24. 12. od 14:00 h.**

BETLÉMSKÉ SVĚTLO a ZDOBNÍ VILDOVA STROMKU

Vánoční výstup pro Betlémské světlo se zdobením stromku, nadílkou zvířátek a zpěvem koled s jiřetínským Komoráčkem • **Jiřetín pod Jedlovou**, Křížová hora

■ **Pondělí 25. 12. od 9:30 h.**

SLAVNOST NAROZENÍ PÁNĚ

Bohoslužba o prvním svátku vánočním • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ **Úterý 26. 12. od 9:30 h.**

SVÁTEK SV. ŠTĚPÁNA

Bohoslužba o druhém svátku vánočním • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ **Úterý 26. 12. od 14:00 h.**

ŽIVÝ BETLÉM

Lidová tradice Ježíškova narození a příjemná pohoda s vůní i chutí vánočních svátků • **Dolní Podluží**, prostranství u kostela sv. Kateřiny

■ **Sobota 30. 12. od 15:00 h.**

Jakub Jan Ryba: ČESKÁ MŠE VÁNOČNÍ

Kůrové koncertní provedení nejznámější české hudební vánoční klasiky. Smíšené sbory z Vilémova, Mikulášovic, Sebnitz a Neustadtu řídí Markéta Englerová. Varhany Patrik Engler. Vstupné dobrovolné! • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ **Neděle 31. 12. od 9:30 h.**

SVÁTEK SVATÉ RODINY

Bohoslužba • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ **Pondělí 1. 1. od 9:30 h.**

SLAVNOST MATKY BOŽÍ PANNY MARIE

Novoroční bohoslužba • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ **Pátek 12. 1. od 17:00 h.**

ČAJ O PÁTÉ

Pohodové posezení při čtení a šálku čaje • **Horní Podluží**, obecní knihovna

■ **Neděle 14. 1. od 13 do 17:00 h.**

LEDNOVÉ TVOŘENÍ

Zábavná výtvarná činnost pro všechny zájemce při výrobě lapačů snů a při cínování šperků. Kurzovné 50 Kč. (POZOR – tentokrát v neděli!) • **Horní Podluží**, obecní klub

Adventní tvoření

Neděle 10. 12. 2017 od 13 do 17 hodin

- Adventní věnce
- Ubrousková technika



Obecní klub Horní Podluží • Kurzovné 50 Kč za osobu a kurz

Vážení pořadatelé sportovních, kulturních a společenských akcí pro veřejnost! Působíte v oblasti Dolního Podluží, Horního Podluží či Jiřetína pod Jedlovou a máte zájem o publikování vaší pozvánky? O vašich lednových akcích rádi zveřejníme informace, které zašlete **do neděle 31. prosince 2017** na adresu martin.louka@seznam.cz. Na stejné adrese si každý zájemce může také objednat pravidelné bezplatné zaslání programového přehledu na svou domácí elektronickou adresu.

Valná hromada SK Slovanu Jiřetín

JIŘETÍN p/J – V sobotu 18. 11. proběhla za účasti téměř 40 členů valná hromada našeho sportovního klubu, ve kterém jsou začleněni fotbalisté prvního týmu hrajícího okresní přebor, hráči staré gardy, stolní tenisté a tenisté, kteří hrají okresní soutěž starých gard. Na uvedeném jednání byla i vedením obce přislíbena podpora prvního týmu fotbalistů v případě, že se stanou okresními přeborníky (po podzimní části soutěže vedou tabulku o pět bodů). Postup do vyšší soutěže I. B třídy je spojen

mimo jiné také z vyššími náklady na cestovné a rozhodčí. SK již několik let není podporován žádnými příspěvky na činnost z centra. Bohužel sponzorů je pomálu, a tak je požádána obec o finanční podporu.

Byla též kvitována zvyšující se členská základna, a to také díky stolním tenistům, kteří nyní ve čtyřech skupinách (dětí, dorost muži I a muži II) pravidelně 2x týdně navštěvují v počtu až 25 hráčů naši hernu ve Sportcentru.

Bylo též konstatováno, že v areá-

lu, který se stal též místem setkávání našich občanů, se stále rozšiřuje jeho využití. Kromě již tradičních akcí jako je pálení čarodějnic a stavění máje, dětského dnu, výstavy německých ovčáků a strojů místní firmy Eurogreen ČR, sportovních her škol Dobrovolného svazku obcí Tolštejn, celodenních her Schrödingerova institutu a Biskupského gymnázia, pořádání divadelních představení v našem lesním divadle, startu běhu do vrchu na Jedlovou, Samat touru, cvičení jógy, pořádání různých turnajů v malé

kopané, tenisu, nohejbalu, beach volejbalu, v letošním roce přibýly Hry legrace a smíchu, které proběhly v květnu za účasti pěti šestičlenných družstev. Začalo též cvičení s našimi nejmenšími, a to jak na venkovních plochách, tak i v tělocvičně. V letních měsících se též pořádaly na venkovní terase páteční hudební párty.

Valná hromada, kromě jiného, svým usnesením pověřila výbor SK jednáním s církví o směně pozemků související s uvažovaným rozšířením areálu, úpravou vzhledu kabin pro fotbalisty a tenisty včetně úpravy oplocení zvýšením záchytných sítí na východní polovině hřiště kopané. Také je potřeba se porozhlédnout po mladších členech potřebných pro práci ve výboru, ale i učetní.

Text a foto
Josef Zoser

Jiřetín po podzimu je v čele

JIŘETÍN p/J – Po odehrání podzimní části okresního přeboru je náš tým SK Slovan Jiřetín pod Jedlovou v čele tabulky, a to o pět bodů a jedním zápasem k dobru. Utkání s Verneřicemi bude sehráno v jarní části soutěže. Náš tým má v soutěži nejlepší obranu, která za deset zápasů obdržela pouze 12 branek, a druhý neúspěšnější útok s 34 vstřelenými brankami. Kádr mužstva je stabilizovaný, nicméně má problémy se každým víkendem scházet v nejsilnějším složení z důvodu pracovního vytížení hráčů, někteří pracují i v zahraničí. Obdobně to je i s tréninky, ke kterým se hráči v týdně nejsou schopni jít déle jak rok vůbec sejit. Obdobně na tom jsou i sousední týmy z Horního a Dolního Podluží.

Řešením je dle mého názoru do budoucna společný trénink hráčů

alespoň jeden den v týdnu, všech tří týmů střídavě na hřištích v jednotlivých obcích. Na tom by se ale mělo domluvit vedení těchto týmů. Obdobně by měli postupovat při hostování nebo přestupech jednotlivých hráčů v těchto zmíněných týmech a společné podpoře existence minimálně jednoho mládežnického týmu. Všichni hrajeme své soutěže bez podpory centra – fotbalového svazu, sponzorů na vesnicích není mnoho, tak téměř vše platí obce ze svého rozpočtu. Údržba hřiště, kabin, cestovné na zápasy, rozhodčí stojí desítky tisíc korun a k tomu si vzájemně ještě vyžadovat tisícové až desetitísícové platby za zmíněné přestupy a hostování dle FAČR nesmyslně schválených tabulkových cen je nesystémové, škodící venkovské kopané.

Text a foto Josef Zoser



Horní řada zleva: **Tibor Bužík** (vedoucí mužstva), **Miroslav Kessler**, **Ladislav Zelinger**, **Dominik Materna**, **František Prokop**, **Jan Šimek**, **Ota Chládek**, **Radek Pácha**, **Miloslav Kucer**, **Jiří Winzig st.** (trenér)

Dolní řada zleva: **Robert Bužík**, **Jakub Zadina**, **Filip Bužík**, **Jakub Zounar**, **Oldřich Zelinger**, **Aleš Bláha**, **Jiří Winzig**, **David Břen**



Text a foto
Josef Zoser

INZERCE

GYNEKOLOGIE
Rumburk
MUDr. Simona Bukvová

**NOVÁ
GYNEKOLOGICKÁ
ORDINACE**

Jiříkovská 832/16, Rumburk
(budova „Kamzík“)

**Informace a objednávky
na tel. 725 717 474**

INZERCE V PERMONÍKU

Řádková – do 5 řádků 50 Kč, každý další řádek 10 Kč (sl. 45 mm)
Plošná – 10 Kč/cm
Vložená – 1 300 Kč
Za opakovanou inzerci se slevy neposkytují.
Ceny jsou bez DPH 21 %.



JIŘETÍN POD JEDLOVOU – svoz tříděného odpadu
každý lichý týden
18. 12. 2017 – 1. 1. 2018

POHOTOVOST ZUBNÍHO LÉKAŘE

■ **9.–10. 12. 2017**
MUDr. Hladík Pavel
tel. č.: 412 539 298
Weberova 1537/17 Děčín VI

■ **16.–17. 12. 2017**
MUDr. Vojtěch Vladimír
tel. č.: 412 151 056
28. října 110, Děčín I

■ **23.–24. 12. 2017**
MUDr. Křemen Adolf
tel. č.: 412 550 343
Teplická 270, Jílové

■ **25. 12. 2017**
MUDr. Kadlecová Daniela
tel. č.: 412 586 361
Bezručova 569, Děčín IV

■ **26. 12. 2017**
MUDr. Bolfíková Renata
tel. č.: 412 535 930
Varšavská 1863/7, Děčín VI

■ **30. 12. 2017 – 1. 1. 2018**
MUDr. Klevelandová Magdalena
tel. č.: 412 507 588
J. Š. Baara 692/26, Děčín V

Ordinační hodiny o sobotách, nedělích a svátcích: 8–11 hod. Rozpis je aktualizován dle podkladů od stomatologů, přesto ale doporučujeme správnost uvedených informací před návštěvou lékaře telefonicky ověřit.